

## Open Stage – Bühne frei



**Am Samstag, 26. Oktober 2024, ab 16 Uhr, findet in der Turnhalle 1 zum zweiten Mal der Anlass «Open Stage» statt. Die Besucherinnen und Besucher dürfen sich auf ein abwechslungsreiches Programm mit musikalischer Unterhaltung und verschiedenen Verpflegungsoptionen freuen.**

Ob junge oder bereits etablierte Künstlerinnen und Künstler aus der Gemeinde und der nahen Region – sie alle finden ihren Platz auf der «offenen Bühne». Die Türen öffnen sich um 16 Uhr und die musikalischen Darbietungen laufen bis in den Abend hinein. Für das leibliche Wohl und eine gemütliche Atmosphäre sorgen eine Bar sowie ein Loungebereich, der zum Zuhören einlädt. Das Restaurant Lorin verwöhnt die Gäste mit einer Auswahl an knusprigen Pommes, leckeren Chicken Nuggets und genüsslichem

Kebab. Zudem werden auch asiatische Nudeln und Frühlingsrollen angeboten.

### Gute Stimmung

Die Mitglieder der Kulturkommission betreiben eine Bar mit einer tollen Auswahl an alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken. Hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. Reinschauen, zuhören, genießen, mitfeiern – der Eintritt ist frei und es sind alle eingeladen, egal ob jung oder alt. Für gute Stimmung ist gesorgt. Die Bezahlung ist sowohl bar als auch per Twint möglich.

### Vorfreude ist gross

Die Künstlerinnen und Künstler freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, welche die Darbietungen mit begeistertem Applaus unterstützen. Ein Abend mit inspirierenden Auftritten und schönen Momenten steht bevor.



### Informationsanlass

#### «Hochwasserschutz am Dorfbach»

Am **Dienstag, 22. Oktober 2024**, 19 Uhr, findet in der Turnhalle 1 eine Informationsveranstaltung zum Projekt «Hochwasserschutz am Dorfbach» statt. Ingenieure, Experten vom Kanton, Projektgruppen-Mitglieder sowie der Gemeinderat informieren über die Abstimmungsvorlagen für den Vollausbau und den Teilausbau mit Rückhaltebecken. Die Bevölkerung erhält die Gelegenheit, sich aus erster Hand zu informieren und Fragen zu stellen. Das ausführliche Gutachten ist auf [www.zuzwil.ch](http://www.zuzwil.ch) / Aktuelles / Projekte / Hochwasserschutzmassnahmen Dorfbach einsehbar.

### Wer ist dabei?

**Pop and Roll** – 16.30 bis 17.30 Uhr  
Die junge Coverband aus Wil und Umgebung sorgt mit Klassikern aus vergangenen Zeiten für Stimmung.

**unisono chor** – 18 bis 18.30 Uhr  
Unter der Leitung von Brigitte Witzig begeistert der unisono chor mit einem Mix aus Evergreens und Popsongs das Publikum.

**Mundo unido-chor** – 18.30 bis 19 Uhr  
Personen aus rund einem Dutzend Nationen präsentieren Songs aus aller Welt.

**Deadflowers** – 19.30 bis 20.30 Uhr  
Eine Mischung aus Eigenkompositionen und Cover-Interpretationen von Folk-/Country und Bluegrass machen die vielfältige Band aus.

**Phase Rot** – 21 bis 22 Uhr  
Melodien im wunderschönen Thurgauer-Dialekt mit Ohrwurmpotential. Dazu abgerundete Gitarrenriffs, untermalt mit sattem Bass und tichtem Beat.

## Olma-Umzug mit der Pfadi



Die Pfadi Löwenburg präsentierte die Gemeinde beim traditionellen Olma-Umzug in St. Gallen. Über 40'000 Zuschauerinnen und Zuschauer bestaunten das Spektakel, das den Kanton St. Gallen als Gastkanton feierte.



### Handänderungen September 2024

Veräusserer	Popadic Aleksandar und Popadic Vera, Feldkirch / Österreich (je 1/2 ME)
Erwerberin	NaDo Liegenschaften GmbH, Amriswil
Grundstück	StWE Nr. S20443, Wiesengrundstrasse 16, Zuzwil 137/1000 StWE-WQ (5 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Pleger Joachim und Pleger Jolanta Beate, Trogen (je 1/2 ME)
Erwerber	Dort Aaron Shimon Levin und Dort Magdalena, Wil (je 1/2 ME)
Grundstück	Liegenschaft Nr. 30, Buchenstrasse 25, Zuzwil Einfamilienhaus, 800 m <sup>2</sup> Boden
Veräusserer	Mascanzoni Robert und Mascanzoni Carmen, Hosenruck (je 1/2 ME)
Erwerberin	Näf Besselaar Marlis, Niederuzwil
Grundstück	StWE Nr. S20452, Leubergstrasse 23, Zuzwil 18/100 StWE-WQ (3 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Widmer Rudolf und Widmer Johanna, Sirnach (je 1/2 ME)
Erwerber	Keller Martin Bruno Theodor und Keller Fabienne, Henau (je 1/2 ME)
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1746, Ebnifeld 13a, Züberwangen Einfamilienhaus, 418 m <sup>2</sup> Boden
Veräussererin	Kaufmann Maria Theresia Margaritha, Erbegemeinschaft, Zuzwil (GE)
Erwerber	Teber Mathias und Teber Filiz, Zuzwil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20320, Haldenstrasse 5b, Zuzwil 120/1000 StWE-WQ (Terrassenhaus)
Veräusserer	Gläser Hans-Peter und Gläser Maria José, Züberwangen (je 1/2 ME)
Erwerber	Valentino Gionata und Gläser Melanie, Züberwangen (je 1/2 ME)
Grundstück	Liegenschaft Nr. 1764, Weierenstrasse 14, Züberwangen Einfamilienhaus, 448 m <sup>2</sup> Boden

### Aus dem Gemeinderat

#### Personelles

Remo Kammermann verlässt die Gemeindeverwaltung nach acht Jahren erfolgreichem Wirken per Ende Dezember 2024. Er nimmt eine neue Herausforderung in der Privatwirtschaft an. Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal wünschen ihm für die Zukunft alles Gute und beste Gesundheit. Die Suche nach einer Nachfolgerin oder einem Nachfolger wurde in die Wege geleitet. Das Stelleninserat für die technische Mitarbeiterin oder den technischen Mitarbeiter ist auf [ostjob.ch](http://ostjob.ch) oder [www.zuzwil.ch](http://www.zuzwil.ch) unter «Aktuelles / Offene Stellen» aufgeschaltet.



### Rechtsgültigkeit und Vollzugsbeginn; I. Nachtrag zur Vereinbarung über den Abwasserverband Thurau

Der Gemeinderat erliess am 18. März 2024 den I. Nachtrag zur Vereinbarung über den Abwasserverband Thurau (abgekürzt AVT), und unterstellte diese vom 12. Juli 2024 bis 21. August 2024 dem fakultativen Referendum. Innert Frist wurde kein Referendumsbegehren eingereicht. Der Nachtrag hat Rechtsgültigkeit erlangt. Dadurch kann der AVT um die Gemeinden Kirchberg, Niederhelfenschwil, Rickenbach, Sirnach, Wilen und Wuppenau erweitert werden. Diese Vereinbarung tritt in Kraft, wenn das dafür zuständige Organ der Verbandsgemeinden den Beitritt zum AVT beschlossen und der Vereinbarung zugestimmt hat und die Vereinbarung durch das Bau- und Umweltdepartement des Kantons St. Gallen sowie den Kanton Thurgau genehmigt ist.

### Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 25. Oktober 2024**, statt. Die Bevölkerung wird gebeten die Container bis 7 Uhr bereitzustellen.

# Mit optimaler Sichtbarkeit Unfälle vermeiden



Bild: Beratungsstelle für Unfallverhütung (BFU)

**Die dunklere Jahreszeit steht mit dem Herbstbeginn vor der Tür. Die Blätter fallen, eine kühle Bise weht und es wird am Abend früher dunkel, respektive am Morgen später hell. In den dunklen Morgen- und Abendstunden sind Schulkinder sowie Radfahrerinnen und Radfahrer besonders gefährdet.**

Die Herbstferien sind vorbei und bald tummeln sich wieder viele Schülerinnen und Schüler auf den Fuss- und Radwegen. Für viele Schülerinnen und Schüler beginnt der Unterricht nun wieder, wenn es noch dunkel ist. Dabei ist es entscheidend, gesehen zu werden.

## Sichtbarkeit

Das Tragen von Leuchtwesten, heller Kleidung und Reflektoren an Jacken, Schulrucksäcken und Fahrrädern kann verheerende Unfälle verhindern. Zudem wird von den «stärkeren» Verkehrsteilnehmenden eine erhöhte Aufmerksamkeit gefordert. Auch blinkende Gegenstände an Fahrradhelmen, Fahrrädern, Schultaschen und Rucksäcken erfüllen ihren Zweck. Für einen Autofahrer sind Fussgänger oder Radfahrer mit dunkler Kleidung und schlecht angebrachten oder fehlenden Reflektoren ab einer Entfernung von

25 Metern kaum mehr zu erkennen.

## Richtige Ausrüstung

Für die Kindergartenkinder sowie die Erstklässlerinnen und Erstklässler ist es Pflicht, das ganze Jahr hindurch Leuchtstreifen beziehungsweise Leuchtwesten zu tragen. Spätestens nach den Herbstferien ist es sinnvoll, wenn auch die älteren Schülerinnen und Schüler sich wieder mit der Weste auf den Schulweg machen. Die Autofahrer können so die Kinder auf den Zebrastrifen und auf den Fussgänger- und Radwege wegen früher erkennen und rechtzeitig abbremsen.

## Fahrrad prüfen

Auch Radfahrer gehören zu den schwächeren Verkehrsteilnehmenden, welche bei einem Unfall mit Autos oder Lastwagen keine Chance haben. Schülerinnen und Schüler aus Zuzwil, Überwangen und Weieren, welche mit dem Fahrrad in die Sproochbrugg nach Zuckenriet fahren, benötigen einwandfrei funktionierende Lichtanlagen. Auch Reflektoren an den Pedalen oder Schutzschilder sowie Speichenreflektoren lassen die Motorfahrzeugführer die Velofahrer früher erkennen. Zudem dient auch das Tragen heller, auffälliger Kleidung der eigenen Sicherheit.

## Tipps zur Minderung von Unfallrisiken

- Mit den Kindern den Schulweg oder den Weg zum Spielplatz und zur Turnhalle auch im Dunkeln gehen.
- Kein «Blinkmuffel» sein, sondern klar anzeigen, wo man hin will. Die Kinder und andere Verkehrsteilnehmer achten darauf!
- Mit den Kindern über Dunkelheit reden und Spiele zu den wesentlichen Unterschieden zwischen Tag und Nacht machen – zum Beispiel um zu erkennen, was man im Dunkeln sieht.
- Bei Radfahrern die regelmässige Überprüfung und Instandhaltung der Beleuchtungseinrichtungen am Rad durchspielen.
- Helle Kleidung tragen, am besten mit reflektierenden Streifen.
- Weitere reflektierende Flächen an der Kleidung, an der Schultasche oder am Fahrrad anbringen.



## Bauanzeige

### Bauherrschaft

ABB Schweiz AG, Kreuzweg 1, Baden

### Projektverfasser

rfp architekten Architektur + Bauleitung AG, Neugutstrasse 12, Wallisellen

### Bauobjekt

Erstellung zwei Carports samt Photovoltaikanlage

### Standort

Herbergstrasse 21, Zuzwil (GS-Nr. 1335)

### Baumasse

Massgebend sind die Angaben in den Bauplänen.

### Einsprachefrist

Das Bauvorhaben liegt vom 18. bis 31. Oktober 2024 auf. Während dieser Zeit können im Gemeindehaus die Pläne eingesehen werden.

## Musikschule «musiclife»

### Kostenloser Schnuppertag

Am **Samstag, 9. November 2024**, findet ein Schnuppertag der Musikschule «musiclife» statt, an welchen Interessierte ihr Wunschinstrument in einer 15-minütigen Schnupperlektion kostenlos zwischen 14 und 16 Uhr ausprobieren können. Anmeldungen sind über das Sekretariat oder die Webseite [www.musiclife.ch](http://www.musiclife.ch) möglich. Die Zeiteinteilung wird nach dem Anmeldeschluss vom 28. Oktober 2024 per E-Mail mitgeteilt. Weitere Infos unter [www.musiclife.ch/schnuppertag](http://www.musiclife.ch/schnuppertag).

## Kirche

### Kirchkreis

#### Züberwangen-Weieren-Zuzwil

##### Evangelische Kirchgemeinde Wil

Am **Sonntag, 20. Oktober 2024**, findet im Triangel ein Gottesdienst statt. Pfarrer Marcel Wildi und Milena Mateva am Klavier gestalten die Feier. Die Predigt widmet sich einem Satz des Apostels Paulus, der in jedem Gottesdienst vorkommt. Anschliessend gibt es wie immer Kirchenkaffee.

## Vereine

### FC Zuzwil

*Heimspiele in Zuzwil*

#### Freitag, 18. Oktober 2024

20 Uhr, Zuzwil – Uzwil, 5. Liga

#### Samstag, 19. Oktober 2024

11 Uhr, Zuzwil – Wil, C-Junioren

14 Uhr, Zuzwil – Gossau, BRACK.CH Youth League B

14 Uhr, Zuzwil – Bischofszell, D-Junioren

16.30 Uhr, Zuzwil – Tobel-Affeltrangen, B-Junioren

### Frauengemeinschaft Zuzwil / Kidolino

#### Zwärgetreff

Alle Kinder bis zum Kindergartenal-

ter sind mit ihren Eltern zum Spielen eingeladen. Der Zwärgetreff ist kostenlos und findet am **Mittwoch, 23. Oktober 2024**, 9 bis 11 Uhr, im Begegnungszentrum Triangel statt. Tanja Hammerman gibt unter Telefon 078 863 55 33 gerne Auskunft.

### Naturschutzverein

#### Niederhelfenschwil-Zuzwil

##### Hauptversammlung

Der Naturschutzverein lädt alle Mitgliederinnen und Mitglieder zur Hauptversammlung ein. Die Hauptversammlung findet am **Donnerstag, 24. Oktober 2024**, um 19.30 Uhr, im Restaurant Adler in Zuckenriet statt. Vor der Versammlung wird ein einfaches Nachtessen serviert. Im Anschluss wird das gemütliche Zusammensein genossen. Danke für eine Anmeldung bis Montag, 21. Oktober 2024, unter Telefon 076 373 41 75.

### Kidolino

#### Halloween

Am **Mittwoch, 30. Oktober 2024**, von 13.30 bis 17 Uhr, feiert der Kinderverein Kidolino im Gemeindesaal einen grusligen Halloween-Nachmittag. Der Gemeindesaal wird in eine Gruselhöhle verwandelt und der Film «Coco – Lebendiger als das Leben» wird gezeigt. Der Kidolino-Verein freut sich, wenn die Kinder verkleidet kommen, dies ist jedoch nicht Pflicht. Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Neben dem Film wird auch getanzt, gespielt und natürlich unheimlich gegruselt. Die Kosten betragen für Mitglieder fünf Franken und für Nichtmitglieder sieben Franken. Alle Kinder ab dem Kindergarten sind eingeladen. Bitte schauen Sie sich den Trailer an, um selbst zu entscheiden, ob der Film für ihr Kind geeignet ist. Bei Fragen gibt Natasha Böni unter Telefon 076 478 96 06 gerne Auskunft.

### Frauengemeinschaft Zuzwil

#### Kerzenziehen

Die Frauengemeinschaft hilft beim Kerzenziehen mit. Am **Dienstag 5. November 2024**, von 19 bis 21 Uhr, sind die Mitglieder der Frauengemeinschaft und weitere Interessierte eingeladen. Anmeldungen bitte bis am 30. Oktober 2024 an Therese Truniger, 071 940 00 49 / 079 425 10 55 oder [thetruniger@gmx.ch](mailto:thetruniger@gmx.ch). Die Organisatoren suchen Helfende vom 3. bis 10. November 2024. Bitte melden Sie sich bei Elisabeth Wehrle, 076 330 15 08.

## Diverses

### Tremix

#### Halloweenparty

Am **Freitag, 25. Oktober 2024**, findet im Jugendtreff Tremix die Halloweenparty statt. Alle Schülerinnen und Schüler ab der 5. bis zur 9. Klasse sind dazu eingeladen. Die Feier beginnt um 19 Uhr und endet um 22 Uhr. Die Kosten belaufen sich pro Kind auf fünf Franken. Die Leiterin des Tremix steht bei Fragen unter 077 451 80 61 oder [bia.horvath@niederhelfenschwil.ch](mailto:bia.horvath@niederhelfenschwil.ch) gerne zur Verfügung.

### Adventsfenster in Zuzwil

#### Adventszeit gemeinsam geniessen

Die Frauengemeinschaft möchte im Dezember wieder das «Adventsfenster in Zuzwil» durchführen. Interessierte melden sich bitte bis Ende Oktober bei Therese Truniger, 071 940 00 49 / 079 425 10 55 oder [thetruniger@gmx.ch](mailto:thetruniger@gmx.ch).

## Impressum

Das Mitteilungsblatt «Zuzwil-aktuell» erscheint wöchentlich.

#### Gemeinderatskanzlei Zuzwil

Tel. 058 228 28 60  
[gemeinde@zuzwil.ch](mailto:gemeinde@zuzwil.ch)  
[www.zuzwil.ch](http://www.zuzwil.ch)

Redaktionsschluss: Montag, 16 Uhr